



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN - NĂM A

12TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR A

Ngày 21 Tháng 6 Năm 2026

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Friday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), 12:00pm Eng

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:00 pm
Third Sunday of the month after 12:00 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu/every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/**Community** 9 am – 10 am
Chầu Thánh Thể/**Silent** 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/**Vocation** 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/**Community** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday
Chầu Thánh Thể /**Community** 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN - NĂM A

--- LỊCH PHỤNG VỤ ---

Chúa Nhật XII Thường Niên

Jer 20:10-13/Rom 5:12-15/Mt 10:26-33

Thứ Hai: 2 Kgs 17:5-8, 13-15a, 18/Mt 7:1-5

Thứ Ba: 1 Kgs 21:17-29/Mt 5:43-48

Thứ Tư: Jer 1:4-10/1 Pt 1:8-12/Lk 1:5-17

Thứ Năm: 2 Kgs 24:8-17/Mt 7:21-29

Thứ Sáu: 2 Kgs 25:1-12/Mt 8:1-4

Thứ Bảy: Lam 2:2, 10-14, 18-19/Mt 8:5-17

Chúa Nhật XIII Thường Niên

2 Kgs 4:8-11, 14-16a/Rom 6:3-4, 8-11/Mt 10:37-42

DO NOT BE AFRAID.
IT IS I, YOUR GOD.

SUY NIỆM

Trong thời đại tự do tôn giáo được đề cao, chưa bao giờ Kitô giáo lại bị bách hại nhiều hơn thời kỳ đầu. Các Kitô hữu bị thù ghét và làm hại vì chính đức tin của họ. Có nhiều hình thức bách hại khác nhau. Có khi là đóng cửa hay tấn công, đốt phá các nhà thờ, bắt giữ xuống những thánh giá trên cao. Có khi Kitô giáo bị coi là sản phẩm của thực dân ngoại lai, là thành phần đe dọa an ninh của quốc gia dân tộc. Trong năm 2025, có gần năm ngàn Kitô hữu bị giết, hàng chục ngàn người bị bạo hành, bị phân biệt đối xử, hàng trăm ngàn người phải bỏ quê hương xứ sở mà đi.

Ở nhiều nơi, truyền giáo giữa thanh thiên bạch nhật vẫn còn là một điều bị cấm đoán, rao giảng công khai trên mái nhà là nguy hiểm đến tính mạng. Nhưng Đức Giêsu kêu gọi các Kitô hữu đừng sợ. Cứ nói to những điều mình đã được Thầy dạy dỗ trong nhà, cứ công bố những gì mình đã nghe Thầy nhỏ to chia sẻ. Sớm muộn sẽ đến ngày những điều còn ẩn khuất được lộ ra, những bí mật được vén mở cho người ta biết. Đức Giêsu còn chỉ cho ta biết ai là người mà ta phải sợ. Không phải là người chỉ lấy được mạng sống của xác thân, mà là Đấng có quyền trên cả hồn lẫn xác, đời này và đời sau.

Nhưng Đấng đáng sợ lại là Đấng đáng yêu, vì Đấng ấy là Người Cha giàu tình thương với mọi loài thụ tạo. Cả những thụ tạo bé bỏng và tầm thường như loài chim sẻ. Lương một ngày mua được những ba mươi hai con, vậy mà không con nào rơi xuống đất ngoài ý Cha của anh em. Trên đầu mỗi người có bao nhiêu sợi tóc, chẳng ai biết, vậy mà Cha chúng ta biết, vì Ngài đã đếm từng sợi tóc trên đầu. Vì Cha quý những thụ tạo tầm thường bé nhỏ, nên ta biết mình có chỗ đặc biệt trong trái tim Thiên Chúa, và được Cha trân quý hơn chim sẻ bội phần. Khi tin vào Người Cha ấy, chúng ta được giải phóng khỏi nỗi sợ. Cái chết đời này chẳng có nghĩa gì so với cuộc sống đời sau, nên người Kitô hữu ca hát an vui ngay giữa nơi hành hình.

Nơi hành hình là nơi làm chứng trước mọi người về Đức Giêsu. Có những người sợ khi phải nhận mình thuộc về Đức Giêsu. Phêrô từng chối Thầy, không nhận mình thuộc nhóm của Thầy. Ông sợ những liên lụy có thể khiến ông gặp rắc rối. Nhìn nhận hay từ chối có tương quan thân thiết với Ngài, điều đó ảnh hưởng đến vận mệnh vĩnh hằng của từng người, Ai nhìn nhận Đức Giêsu sẽ được Ngài nhìn nhận trước mặt Cha, và Cha sẽ nhận người đó vào Nước của Cha trên trời.

Nhìn chung, chẳng có ai theo Thầy Giêsu mà lại được yên ổn, vì chính đời Thầy đã kết thúc một cách rất không yên. Nhưng theo Thầy là bình yên đón nhận thân phận của Thầy. Không phải chỉ rao giảng về Thầy, mà còn phải sống lời rao giảng đó. Không phải chỉ công khai tuyên xưng Thầy trên mái nhà, mà còn để cho tinh thần của Thầy thấm vào toàn bộ cuộc sống. Mong rằng chẳng có gì tách chúng ta ra khỏi tình yêu của Đức Kitô.

Cầu Nguyện: *Lạy Chúa Giêsu, xin cho con được ơn khôn ngoan biết sợ điều phải sợ. Cho con đừng sợ những đe dọa đến thân xác, tiếng tăm, nhưng biết sợ toàn bộ con người mình bị hư mất vĩnh viễn. Cho con biết sợ phải xa Đấng yêu con và muốn con hạnh phúc. Xin giải phóng con khỏi những nỗi sợ đã ăn sâu vào cuộc sống, những nỗi sợ ngấm ngầm mà chính con không dám thú nhận, những nỗi sợ khiến con chẳng được tự do an vui, nhờ đó con dám sống thật sự là mình, tươi tắn và hồn nhiên, nhẹ nhàng và thanh thản. Lạy Chúa Giêsu, Chúa đã đặt đời mình trong tay Cha. Xin cho con cũng đặt đời con trong tay Chúa.*

AMEN.

REFLECTION

Christianity has never been persecuted as much as it is today. Pope Francis has boldly stated that the Church in our time suffers more persecution than in the early centuries. Christians are hated and harmed because of their faith. Churches are closed, attacked, or burned, and crosses are removed from public places. At other times, Christianity is viewed as a product of foreign colonialism or as a threat to national security and cultural identity. In 2025, nearly 5000 Christians were killed. Tens of thousands suffered violence and discrimination, and hundreds of thousands were forced to flee their homelands.

In many places, evangelization in broad daylight remains forbidden, and publicly proclaiming the Gospel can still put one's life at risk. Yet Jesus calls Christians not to be afraid. We are to proclaim openly what He has taught us in private and make known what He has whispered to us in confidence. Sooner or later, what is hidden will be revealed, and secrets will come to light. Jesus also tells us whom we should truly fear. Not those who can kill the body, but the One who has authority over both soul and body, in this life and in the life to come.

Yet the One who is worthy of fear is also worthy of love, for He is the Father whose mercy embraces all creation — even the smallest and most insignificant creatures, such as sparrows. A day's wage could buy thirty-two sparrows, yet not one of them falls to the ground apart from your Father's will. No one knows how many hairs are on his own head, yet our Father knows, for He has counted every one of them. Because the Father cherishes even the smallest creatures, we know that we hold a special place in God's heart and are valued far more than many sparrows. When we trust in such a Father, we are set free from fear. The death of this life means little compared with the life to come. Therefore, Christians can sing with joy even at the place of execution.

The place of execution becomes a place of witness, where Jesus Christ is proclaimed before all people. Some are afraid to acknowledge that they belong to Jesus. Peter once denied his Master and refused to admit that he was one of His followers. He feared the consequences that might bring him trouble. There are eternal consequences for every person. Whoever acknowledges Jesus will be acknowledged by Him before the Father, and the Father will welcome that person into His heavenly Kingdom.

In general, no one follows Jesus and remains completely at ease, because His own earthly life ended in great turmoil. Yet to follow Him is to accept His destiny in peace. We are called not only to preach about Him but also to live what we preach. We are called not only to profess Him openly from the rooftops but also to allow His Spirit to permeate every aspect of our lives. May nothing ever separate us from the love of Christ.

Prayer: *Lord Jesus, grant me the gift of wisdom, that I may fear what is truly worthy of fear. Help me not to fear threats to my body or reputation, but to fear the eternal loss of my whole being. Help me to fear being separated from the One who loves me and desires my happiness. Free me from the fears that have taken root deep within my life, the hidden fears that I scarcely dare to admit, the fears that rob me of freedom and joy. Then I will have the courage to be truly myself — bright and genuine, gentle and serene. Lord Jesus, You placed Your life into the Father's hands. Grant that I, too, may place my life into Yours.*

AMEN.



CHÚC MỪNG FATHER'S DAY



♥ Nguyên xin *Thiên Chúa* chúc lành cho
những người cha và hướng dẫn họ trở nên dấu
chỉ của tình yêu và sự **bảo vệ** của Ngài trong
gia đình. Xin Chúa ban cho họ **sức khỏe,**
khôn ngoan và **bình an** mỗi ngày.



GIÁO LÝ DỰ TÒNG - OCIA

Chương Trình Giáo Lý Cho Người Dự Tòng và Người lớn chưa lãnh Nhận Bí Tích Thêm Sức sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 12 tháng 7 năm 2026 và kết thúc vào ngày 4 tháng 4 năm 2027. Lớp sẽ học vào mỗi Ngày Chúa Nhật từ 8:30 AM đến 9:30 AM.

Xin liên lạc với Souer Ane Nguyen [\(512\) 736-7463](tel:5127367463) or, email: anenguyen@aol.com.

THĂNG TIẾN HÔN NHÂN

Với sự chấp thuận của Cha Chánh xứ Giuse Lê Minh, Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Austin TX sẽ tổ chức khóa Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình #944.

Khóa học này nhằm giúp các gia đình củng cố và thăng tiến đời sống hôn nhân theo lời dạy của Chúa trong Kinh Thánh: "Sự gì Thiên Chúa đã kết hợp, loài người không được phân ly".

CHÂN THÀNH TRI ÂN

Gia đình Bà Maria Đặng Thị Tư xin chân thành cảm tạ Cha Chánh Xứ, Đức Ông, các Linh mục, các Phó Tế, Sơ Ane, Cộng Đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN đã gửi lời phân ưu, chia buồn, cầu nguyện, tham dự Thánh Lễ và tiễn đưa linh hồn Maria đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ. Toàn thể gia đình xin chân thành cảm tạ!

Khóa học sẽ được tổ chức vào các ngày 26, 27 và 28 tháng 6 năm 2026. Xin ghi danh với:

- Anh Chị Trị-Nga: [\(512\) 632-0976](tel:5126320976)
- Anh chị Thái-Kim Sáng [\(214\) 534-8657](tel:2145348657)

Anh chị Thành Trâm: [\(512\) 217-4615](tel:5122174615)

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 21 tháng 6

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
12:00 PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 22 tháng 6

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 23 tháng 6

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church
7:00 PM	Thánh Lễ	Church

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Nguyệt Liễm	\$1,340.00
Tiền Quyên Lần 1	\$8,052.00

Thứ Tư, ngày 24 tháng 6

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church
7:00 PM	Thánh Lễ	Church

Thứ Năm, ngày 25 tháng 6

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 26 tháng 6

9:15 AM - 5:15 PM	Chầu Thánh Thể - Thịnh Lặng	Chapel
6:30 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Bảy, ngày 27 tháng 6

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church
7:00 PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 28 tháng 6

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
12:00 PM	English Mass	Church

GIẢI THƯỞNG LUMEN GENTIUM

Như một cách để ghi nhận những người Công giáo sống chứng tá cho tinh thần của văn kiện Công đồng Vatican II Lumen Gentium. Năm nay, Đức Giám mục Garcia đã vinh danh 87 cá nhân và đôi vợ chồng với giải thưởng này. Trung Minh Nguyễn đã là một thành viên tích cực của giáo xứ hơn 30 năm. Anh luôn có mặt trong mọi sự kiện gây quỹ, hết lòng phụ giúp chuẩn bị thức ăn và phục vụ mọi người. Anh sống vị tha, tận tâm và vô cùng quảng đại với thời gian của mình, luôn quan tâm đến sự an toàn của giáo dân và sự trang nghiêm của thánh đường. Tinh thần tận tụy phục vụ cộng đoàn một cách xuất sắc của anh thật sự truyền cảm hứng và là tấm gương mẫu mực.



CHÚC MỪNG LỄ QUAN THẦY ĐOÀN LMTT

Xin kính chúc Đoàn Liên Minh Thánh Tâm tràn đầy ơn lành và bình an trong ngày lễ Quan Thầy. Xin Thánh Tâm Chúa luôn đồng hành và thánh hóa mọi hoạt động của đoàn.

EIM WORKSHOP LỚP LUÂN LÝ & ĐẠO ĐỨC

Theo luật của Địa phận thì những tình nguyện viên ở giáo xứ chưa từng học qua lớp EIM cần phải điền đơn trên mạng WWW.VIRTUS.ORG và sau đó ghi danh để học lớp. Nếu có thắc mắc, xin email: kim_mai12@hotmail.com. Xin phép nhắc nhở đến lớp đúng giờ vì nếu đến trễ sẽ không được nhận vào lớp.

Giáo xứ sẽ tổ chức lớp EIM:

- Date: Saturday - August 1, 2026
- Time: 9:00 AM - 12:00 PM
- Location: Building 2, Room 207
- Language: English

CHURCH DONATION

Quý vị có mong muốn quyên góp cho Nhà Thờ, xin vui lòng sử dụng mã QR Zelle® bên cạnh tới:

**HOLY VIETNAMESE MARTYRS
CATHOLIC CHURCH**

h...0@gmail.com

Xin chân thành cảm ơn.



Our church will be hosting an EIM Workshop for volunteers who have never taken EIM class before on Saturday, August 1, 2026, from 9:00 AM in Building 2, Room 207. You must have an EIM account (complete and submit the EIM Application at VIRTUS.org) and pre-register to attend this workshop. Please contact email kim_mai12@hotmail.com for any questions. NOTE: Plan to arrive promptly as late arrivals will not be admitted.

Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin để trong ngoặc)

Thứ Bảy 20/6/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Giuse & Maria mới qua đời; xin cho chồng hết bệnh, con cái có nghề nghiệp ổn định (1/4) (Nguyễn Vinh & Do Mai)
+ Cảm tạ Mẹ Maria cho con và GĐ được bình an; cầu cho Lh Agnes, Giuse, Maria, ông bà tổ tiên (8/10) (Phạm Cao Trường)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Tuất lễ giỗ, Giuse Nguyễn Văn Giai, Anna Nguyễn Thị Lệ Ước (6/8) (Đa Minh Nguyễn Thanh Giang)
+ Lh Maria Trần Thị Dung mới qua đời (4/10) (Nhóm bạn thân hữu Anh Hà & Chị Hương)
+ Lh Maria Madalina Trần Ngọc Liên (4/4) (Ấn danh)
+ Lh Maria Đặng Thị Tư (6/30) (GĐ Kim Thu)
+ Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (6/30) (AC Phạm Mạnh)
+ Lễ tạ ơn và cầu cho các linh hồn (5/10) (GĐ xin)
+ Lh Vicente, Giuse, Maria, Đa Minh, tiên nhân, các linh hồn (4/5) (Con cháu & ACE)
+ Lh Vincente Văn Đức Nho (60/100) (GĐ xin)
+ Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (29/40) (Nhóm Thánh Linh)
+ Lh Maria (26/30) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (15/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nhường, Giuse Hùng Phạm (15/30) (Cường Phạm)
+ Lh Đa Minh Hoàng Hữu Tước (23/30) (Hoàng Hữu Lộc)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (26/30) (Tuyệt Lê, GĐ Nghiêm Le)
+ Lh Giacôbê Phạm Huỳnh Đức Thiện mới qua đời (27/30) (GĐ xin)
+ Lh Gioan Baotixita Phan Hồng Lĩnh, Madalena Công Tăng Tôn Nữ Tuấn Khanh (20/25) (AC Lộc Phương)
+ Các Lh Clara Lan Phạm mới qua đời, Vincente Kiệt Phạm, Gioan Baotixita Lân Phạm, Vincente Khán Nguyễn, Clara Liêng Trần, ông bà nội ngoại; xin cho GĐ bình an (7/20) (Bà Thủy Phạm và GĐ)
+ Lh Emilia Nguyễn T. Quý (7/12) (GĐ Vũ và Trần)
+ Lh Gioa Kim Tang Trung; lễ tạ ơn (10/10) (Tang Phat)
+ Lh Êmilía Nguyễn Thị Quý, Mathia Dương Phước Xôi (4/22) (GĐ Vũ)
+ Lh Gioa Kim Tang Trung (4/10) (GĐ Peter & Khen Tang)
+ Lh Maria Madalena Trần Ngọc Liên (3/13) (Trí Phạm)
+ Lh Phêrô David Tô (2/10) (GĐ)
+ Lh Giuse Phạm Tâm Hoà (2/10) (GĐ xin)
+ Lh Maria Đặng Thị Tư (3/7) (Lan Hoàng)
+ Pray for Mr. Scott and family (5/10) (Toan & Khuyen Dinh)
+ Lh Anna Phạm Thị Quỳnh, Joan Trần Ngọc Mậu, Phaolô Phan Phát Đường (1/5) (GĐ xin)
+ Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ lễ giỗ 1 năm (1/20) (Đặng Hoàng Long)
+ Lh Maria Catarina & Marcô lễ giỗ, Lh cha mẹ ông bà nội ngoại; xin ơn bình an cho GĐ (Quách Tổng và GĐ)
+ Lh Teresa lễ giỗ (Maryanne Vo)
+ Lh Phanxico, Maria, Giuse (Huong Do)
+ Lh Simon Nguyễn Ngọc Trí, Gioan Baotixita Nguyễn Minh Tâm (Anh Tuấn & Phúc Ân)
+ Xin ơn bình an, tạ ơn Đức Mẹ, xin chỉ như ý (Tuấn & Phương)
+ Lh Giuse lễ giỗ (AC Thành Thắng)
+ Lh Giuse, Lê Thanh Huệ, Maria Nguyễn Thị Thủy lễ giỗ 9 năm; xin ơn bình an cho GĐ (Hoa Lê)
+ Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ (GĐ xin)
+ Các Lh, 2 Lh Phêrô, Lh Giuse; tạ ơn Ba Đấng (Ấn danh)
+ Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)

Chủ Nhật 21/6/2026 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:00 PM

+ Lh Giuse & Maria mới qua đời; xin cho chồng hết bệnh, con cái có nghề nghiệp ổn định (2/4) (Nguyễn Vinh & Do Mai)
+ Cảm tạ Mẹ Maria cho con và GĐ được bình an; cầu cho Lh Agnes, Giuse, Maria, ông bà tổ tiên (9/10) (Phạm Cao Trường)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Tuất lễ giỗ, Giuse Nguyễn Văn Giai, Anna Nguyễn Thị Lệ Ước (7/8) (Đa Minh Nguyễn Thanh Giang)
+ Lh Maria Trần Thị Dung mới qua đời (5/10) (Nhóm bạn thân hữu Anh Hà & Chị Hương)

+ Lh Maria Đặng Thị Tư (7/30) (GĐ Kim Thu)
+ Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (7/30) (AC Phạm Mạnh)
+ Lễ tạ ơn và cầu cho các linh hồn (6/10) (GĐ xin)
+ Lh Vicente, Giuse, Maria, Đa Minh, tiên nhân, các linh hồn (5/5) (Con cháu & ACE)
+ Lh Vincente Văn Đức Nho (61/100) (GĐ xin)
+ Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (30/40) (Nhóm Thánh Linh)
+ Lh tiên nhân và Micae (26/50) (Hoàng Đ. Trí & Quan Thu Hương)
+ Cầu cho các Lh mồ côi (39/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Maria (27/30) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (16/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nhường, Giuse Hùng Phạm (16/30) (Cường Phạm)
+ Lh Đa Minh Hoàng Hữu Tước (24/30) (Hoàng Hữu Lộc)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (27/30) (Tuyệt Lê, GĐ Nghiêm Le)
+ Lh Giacôbê Phạm Huỳnh Đức Thiện mới qua đời (28/30) (GĐ xin)
+ Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (33/52) (Chồng và các con)
+ Lh Laurenso Trần Ngọc Hào (24/30) (Vợ và các con)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (24/50) (GĐ Họ Vương)
+ Lh Cha Đa Minh Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiệu, Anna Dương Thị Liễn, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Gấm, Giuse Dương Danh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương (25/52) (GĐ xin)
+ Cầu cho các bệnh nhân của Giáo xứ (28/52) (Trường Hoàng & Mai)
+ Lh Giuse Phan Thế Khôi (17/52) (Vợ và Các Con)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (15/52) (GĐ xin)
+ Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (15/30) (Định & Thuý)
+ Lh Maria Vũ Thị Hồng, Lh cha mẹ nội ngoại (13/20) (Ông H. B. Thông)
+ Lh thân nhân hai bên nội ngoại, Lh ân nhân, Lh các linh mục, mồ côi, Teresa (10/10) (ÔB Long Phạm)
+ Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (9/52) (GĐ xin)
+ Lh Phêrô Nguyễn Vũ Thế Duy (8/10) (GĐ)
+ Lh Phaolô Nguyễn Đức Phước (9/10) (Christy Vương & Michael Hà)
+ Lh Giuse Phan Thế Khôi (8/13) (Tú Đỗ & Thiên Bảo Phan)
+ Lh Phero Nguyễn Văn Thà, Madalena Đinh Thị Tình, tiên nhân, ông bà thân nhân nội ngoại; xin ơn bình an sức khoẻ trong GĐ, các con cháu năm mới, tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (9/20) (Catherine Nguyen)
+ Lh Đa Minh mới qua đời (9/10) (AC Phạm Cường Lý)
+ Lh Matthew Nguyễn Ngọc Hiến (9/20) (Hằng Nguyễn)
+ Lh Maria Faustina Trần Thị Khiêm (8/10) (Madalena)
+ Tạ ơn Chúa Ba Ngôi, Đức Mẹ, Thánh Giuse, xin ơn chữa lành cho khỏi bệnh; cầu cho các Lh nơi luyện tội (7/10) (GĐ xin)
+ Lh Têrêsa, Phêrô, thân nhân, ân nhân, nội ngoại 2 bên, các Lh trong luyện tội; tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (5/5) (Phạm Đào Vui)
+ Lh Lm Giuse Lê Như Sắc (4/4) (Chung & Tình và các con)
+ Các Lh mồ côi (3/5) (Ấn danh)
+ Lh Giuse, tổ tiên trong gia tộc (3/5) (Nguyễn Văn Khanh & Kim Thoa)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (3/5) (Bà Cố Ngô Tích & GĐ)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (3/10) (Kiem & Hoa Nguyễn)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (3/5) (Thị Phan)
+ Các Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát hy sinh, ông bà tổ tiên (2/40) (Helena Phạm)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (2/10) (Các con xin)
+ Lh Phaolô, các Lh mồ côi (2/2) (Bà Thủy Dương)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (2/4) (Nhóm Bạn Airco)
+ Lh Giuse Phạm Tâm Hoa; xin ơn bình an cho GĐ (2/3) (Thoa Trịnh)
+ Lh Matta Lê Thị Văn lễ giỗ, Lh Phêrô Võ Thành Lâm mới qua đời (2/2) (ÔB Phạm Châu)
+ Lh Giuse Phạm Tâm Hoà (3/10) (GĐ xin)
+ Lh Maria Đặng Thị Tư (4/7) (Lan Hoàng)
+ Pray for Mr. Scott and family (6/10) (Toan & Khuyen Dinh)
+ Lh Maria Trần Thị Dung và Giuse Quan Minh Tổng (1/5) (Ngot, Oanh, Dung)
+ Lh Gegerio lễ giỗ & Maria, các Lh; tạ ơn Chúa và Đức Mẹ Maria, xin ơn bình an cho GĐ, anh chị em yêu thương hoà thuận (1/2) (GĐ xin)
+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh, xin ơn bình an (1/10) (Nguyễn Family)
+ Lh Teresa Nguyễn T Ngân (1/10) (Cô Mai)
+ Lh Anna và Phêrô, Anton Teresa; xin ơn chữa lành, cầu cho ơn Thiên Triệu, tạ ơn Chúa (1/30) (GĐ xin)

+ Lh Giuse lễ giỗ (AC Thành Thắng)
 + Lh Benedicto (Mr. Trình Nguyễn)
 + Lh Maria Trần Thị Dung (Đoàn LMTT)
 + Lh Maria Đoàn Thị Ngo, Pollo Chien Le; lễ tạ ơn (Thuỷ Le)
 + Xin ơn bình an cho GĐ, xin cho con gái con hết bệnh, khoẻ mạnh (Ấn danh)
 + Lh Maria, Antôn, Antônia, các đảng linh hồn (Lê Hoàng Khanh)
 + Lh Augustino & Ana, Lh Giuse & Rosa, Lê Kiến Đình; xin ơn bình an cho cả GĐ 2 bên nội ngoại (Sên Dang & My Nguyệt Lê)
 + Lh Maria Chu Thị Lưỡng (Kathy Ngo)
 + Các linh hồn; xin ơn bình an và tạ ơn (Cam Nguyen)
 + Lh ông bà tổ tiên (Lương Kim Dung)
 + Xin ơn bình an cho GĐ và các con, xin cho chúng con đi bình an (Sĩ & Hoa)
 + Lh Tôma & Têrêsa (Dần & Phụng)
 + Lh Phanxicô Ngân Nguyen, Lh các Ông Cố 2 bên (Loan Nguyen)
 + Xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (Ấn danh)
 + Tạ ơn GĐ Thánh Gia (Huy-Quỳnh)
 + Lh Anna; xin Chúa phụ hộ cho cha con mạnh khoẻ (AC Duong Danh Thong)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Gái lễ giỗ, Maria, Giuse, Mattheu, Maria Goretti, ân nhân, thân nhân, các linh hồn mồ côi; xin ơn bình an cho GĐ chị, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi, Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thị Trần)
 + Lh Giuse, Lê Thanh Huệ, Maria Nguyễn Thị Thủy lễ giỗ 9 năm; xin ơn bình an cho GĐ (Hoa Le)
 + Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân bạn hữu, dâng lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)
 + Xin ơn bình an cho GĐ và cho toàn thể giới, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)
 + Cầu cho Lh ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GĐ; xin ơn tha thứ, ơn hoán cải, ơn chữa lành (Ấn danh)
 + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ (GĐ xin)
 + Lh Giuse Loan, các Lh mồ côi (Mai Le)
 + Các Lh Gioan, Maria, ĐaMinh; xin khẩn chỉ như ý (Hồng Bạch)
 + Lh Phêrô Maria Lê Đình Khôi lễ giỗ (Hien Le)
 + Lh Giuse Nguyễn V Thành, Anphongsô Nguyễn V Khanh (Lê Thị Loan)

Thứ Hai 22/06/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh, xin ơn bình an (2/10) (Nguyễn Family)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư (8/30) (GĐ Kim Thu)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (8/30) (AC Phạm Mạnh)
 + Lễ tạ ơn và cầu cho các linh hồn (7/10) (GĐ xin)
 + Lh Vincente Văn Đức Nho (62/100) (GĐ xin)
 + Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (31/40) (Nhóm Thánh Linh)
 + Lh Maria (28/30) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (17/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nhường, Giuse Hùng Phạm (17/30) (Cường Phạm)
 + Lh ĐaMinh Hoàng Hữu Tước (25/30) (Hoàng Hữu Lộc)
 + Lh Maria Trần Thị Nương (28/30) (Tuyết Lê, GĐ Nghiêm Le)
 + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (4/60) (GĐ Vũ)
 + Lh Giuse Phạm Tâm Hoà (4/10) (GĐ xin)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư (5/7) (Lan Hoàng)
 + Pray for Mr. Scott and family (7/10) (Toan & Khuyen Dinh)

Thứ Ba 23/06/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh, xin ơn bình an (3/10) (Nguyễn Family)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư (9/30) (GĐ Kim Thu)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (9/30) (AC Phạm Mạnh)
 + Lễ tạ ơn và cầu cho các linh hồn (8/10) (GĐ xin)
 + Lh Vincente Văn Đức Nho (63/100) (GĐ xin)
 + Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (32/40) (Nhóm Thánh Linh)
 + Lh Maria (29/30) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)

+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (18/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nhường, Giuse Hùng Phạm (18/30) (Cường Phạm)
 + Lh ĐaMinh Hoàng Hữu Tước (26/30) (Hoàng Hữu Lộc)
 + Lh Maria Trần Thị Nương (29/30) (Tuyết Lê, GĐ Nghiêm Le)
 + Lh Giuse Phạm Tâm Hoà (5/10) (GĐ xin)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư (6/7) (Lan Hoàng)
 + Pray for Mr. Scott and family (8/10) (Toan & Khuyen Dinh)

Thứ Tư 24/06/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh, xin ơn bình an (4/10) (Nguyễn Family)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư (10/30) (GĐ Kim Thu)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (10/30) (AC Phạm Mạnh)
 + Lễ tạ ơn và cầu cho các linh hồn (9/10) (GĐ xin)
 + Lh Vincente Văn Đức Nho (64/100) (GĐ xin)
 + Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (33/40) (Nhóm Thánh Linh)
 + Lh Maria (30/30) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (19/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nhường, Giuse Hùng Phạm (19/30) (Cường Phạm)
 + Lh Maria Trần Thị Nương (30/30) (Tuyết Lê, GĐ Nghiêm Le)
 + Lh ĐaMinh Hoàng Hữu Tước (27/30) (Hoàng Hữu Lộc)
 + Lh Gegerio lễ giỗ & Maria (GĐ xin)
 + Lh Giuse Phạm Tâm Hoà (3/10) (GĐ xin)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư (4/7) (Lan Hoàng)
 + Lh Ông Cố Phêrô Lý Văn Hỷ (GĐ Ông Cố Lưỡng xin)
 + Pray for Mr. Scott and family (9/10) (Toan & Khuyen Dinh)

Thứ Năm 25/06/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh, xin ơn bình an (5/10) (Nguyễn Family)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư (11/30) (GĐ Kim Thu)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (11/30) (AC Phạm Mạnh)
 + Lễ tạ ơn và cầu cho các linh hồn (10/10) (GĐ xin)
 + Lh Vincente Văn Đức Nho (65/100) (GĐ xin)
 + Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (34/40) (Nhóm Thánh Linh)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (20/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nhường, Giuse Hùng Phạm (20/30) (Cường Phạm)
 + Lh ĐaMinh Hoàng Hữu Tước (28/30) (Hoàng Hữu Lộc)
 + Pray for Mr. Scott and family (10/10) (Toan & Khuyen Dinh)

Thứ Sáu 26/06/2026 @ 6:30 PM

+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh, xin ơn bình an (6/10) (Nguyễn Family)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư (12/30) (GĐ Kim Thu)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (12/30) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Tồn, Maria Hoàng Thị Thắm, Lh Hilariô Maria Nguyễn Hải Khánh CRM (24/30) (Hoàng Hữu Lộc)
 + Lh Vincente Văn Đức Nho (66/100) (GĐ xin)
 + Lh các thành viên và ân nhân; xin ơn bình an cho các thành viên và ân nhân (35/40) (Nhóm Thánh Linh)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (21/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nhường, Giuse Hùng Phạm (21/30) (Cường Phạm)
 + Lh ĐaMinh Hoàng Hữu Tước (29/30) (Hoàng Hữu Lộc)
 + Lh Matthêu Nguyễn Văn Trường lễ giỗ, Lh Antôn, Maria, Phêrô, Inê, Phaolô, Lê Văn Cao (La Thị Nguyen con và các cháu)

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar,
Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại,
cá nhân. Giữ sổ sách kế
toán, lương bổng. Bán
vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;
Cell: (512) 826-3834



TRI NGO, MBA

•INSURANCE •TAX •HOME LOAN •IMMIGRATION
•BẢO HIỂM •THUẾ •VAY TIỀN •DI TRƯ

(832) 403-8358
(512) 967-8678
(512) 368-4567

AUSTIN: 10901 N Lamar Blvd, Ste C303
Austin, Texas 78753
Email: tringombaLLC@gmail.com

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 familyinsurance14@gmail.com

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



KELLER WILLIAMS REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor® Web: vinhtruong.kw.com



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the
QR code for
Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE
GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



OPEN

MON - SUN
10:00 AM - 12:00 AM



512-310-1160

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

Order now
on your
favorite app!

Uber
Eats DOORDASH
GRUBHUB

CATHOLIC FUNERAL SERVICES

DỊCH VỤ MAI TÁNG THEO NGHI THỨC CÔNG GIÁO

In times of loss, we serve families with trust, faith, compassion & dignity.

Trong khi gia đình đang tang gia bối rối, chúng tôi sẽ phục vụ quý vị
tận tâm, nhiệt tình, và phù hợp với niềm tin tôn giáo.

Burial and cremation services

Những nghi thức mai táng và chôn cất theo Công Giáo

Tùy chọn hỏa táng hay chôn cất

Giúp lên kế hoạch mai táng và các giấy tờ liên quan

Chăm sóc tận tâm, minh bạch, và đáng tin cậy

Trusted care for Catholic families

Dịch vụ mai táng và hỏa táng

Dịch vụ uy tín cho các gia đình Công Giáo

Direct Cremation from \$995

Hỏa táng trực tiếp từ \$995



Visit Our Website

www.helpinghandsfuneralcremation.com



Helping Hands
Funeral & Cremation Services

512.503.0830

201 Victor St. | Austin, TX 78753



ANKIEN TRAVEL LLC
DU LỊCH VÀ HÀNH HƯƠNG

ANKIEN TRAVEL LLC

PHONE: **HIEP CAO**, (682) 812-3494

EMAIL: **DOMINICHIEP@GMAIL.COM**

Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	24/02/2026 - 18/03/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	04/11/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750



ĐT: 512-586-4845

PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE

TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHỎE CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI
(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

- ★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
- ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
- ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CÔ/CHÚ
- ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

10901 NORTH LAMAR BLVD, STE C310 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỲNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để
gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.

Việc làm ổn định. Benefit tốt.

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: (737) 346-1863 / (512) 815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

TÚ VŨ
REALTOR



- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ
VÙNG PHỤ CÁN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890

(512) 553 - 8299

tu.vu@exp Realty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



Tiệm Vàng * Hộ * Xà * Cẩm Thạch

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ
sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty
chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm &
nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục
phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B

Austin, Texas 78753

51 Limmer Loop,

Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em

Thảo Thảo & Thảo Thảo

Atx injury & rehab - CHIROPRACTIC

Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.

Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546

North: 1212 W. Parmer Lane, #1 - Austin, Texas 78727

South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741

Chuyên trị: * Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai. * Chấn

thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.

(Nói tiếng Việt và tiếng Anh)

CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯƠN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

UNCLE PHAN'S FRESH

TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd C311

- Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu
nành, nước mía, bánh tiêu,
Giò lụa, giò sống, Chả cá,
chả chiên, chả bông, Nem
chua/bì, Dưa cải chua, Bánh
cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc
Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò
heo, Canh bún, Bún riêu,
Bún Thanh, Bún Mộc, xôi
chè, món ăn Việt Nam khác.
Nhận đặt tiệc chay, mặn.

THẦY MINH DẠY LÁI XE

AUSTIN

(512) 207-0092

Chuyên nghiệp, bao đậu bằng
lái, bằng viết.

Ghi danh bằng tóc, facial, nail.

Đặt lịch Texas DPS: DL, ID

renew trong ngày.

TAMMY LE - INSURANCE

Cell: (512) 596-6688

Office: (512) 382-6803

OBAMACARE & Medicare (Sức Khỏe)

Dental & Vision

Home, Car, & Commercial Insurance

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt

Giá phải chăng

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn DDS

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn
Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng -
Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN
Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331



Lan Vu
Financial Consultant

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp



Rosa.LanVu@gmail.com

TX Lic#: 2617938

TM CUSTOM PRINTING
Conceptual & Creative Solution

Chuyên in các ấn phẩm: Business cards,
signs, banners, booklets, postcards, posters, ...

Quý khách có nhu cầu, xin

vào web: tmcprinting.com

Phone: (919) 322 - 2852

Text: (919) 607 - 6332

Xin mời vào
website để biết
thêm chi tiết





Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

HỖI TÔI VỀ ƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 15% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 15% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen
Family Service Advisor
Cell: 737.600.3738 Office: 512.251.4118
Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville
www.CookWaldenCapitalParks.com

Every Detail Remembered

Dignity



- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
 - Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín
- 512-484-4593
346-226-6688
vivian.le@exprealty.com

Vivian Huyen Le
REALTOR



FULL TAX SERVICES BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

PHỞ PHI
Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm

Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đòi hỏi đầm bốp
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà
Tel 252-0326 - Cell 680-9658

TRI'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753
(512) 986-9889
hoặc
(832) 475-4766

Quý Tín Thắc (Living Trust)
Di chúc (Will)
LLC (Bảo vệ tài sản)

Thương Mại & Bất Động Sản

Đi trú - EB-5 Investment & Student Visa
Green card & Quốc tịch Mỹ

Estate Planning/Asset Protection
Business & Real Estate & Immigration Laws

Tiếng Việt: (512) 566-8999

Tiếng Anh: (832) 579-0058

EMAIL: CONTACT@STENBERG.LAW
WEBSITE: STENBERG.LAW

Luật Sư Carl Stenberg



VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Auto | Home | Life | Business

Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Dại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị

Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe

Dại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio

Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



JULIE NGUYEN INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

OBAMACARE

- ✓ Tư vấn chọn bác sĩ & thuốc phù hợp trước khi enroll
- ✓ Hỗ trợ chọn plan tiết kiệm, tối ưu quyền lợi
- ✓ Hỗ trợ setup trả tiền tự động
- ✓ Làm việc 7 ngày/tuần - tiện lợi ngay tại nhà (qua tin nhắn, email, online)

GHI DANH MIỄN PHÍ

TẶNG TÚI XÁCH CƠM TRƯA



TRÍ NGÔ, MBA

Health & Life Licensed Broker Specialist

832.403.8358 512.967.8678 512.666.3345

chuyên nhận & gửi tin nhắn

gửi tin nhắn

tringombaLLC@gmail.com www.TRINGOMBA.com



MILAN TA

TRÍ NGÔ



AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI
MBA Business (Texas A&M)

512-535-8783

AmeriBlueHomes.com

- Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?
- Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?
- Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

Conventional | FHA | USDA | VA
SBA & Construction Loans

512-574-7811

ameribluehomesmortgage.com

TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247



TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

VINH TRUONG

(512) 289-8774

CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.

SỬA NHÀ TẮM MỐI.

SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.

LÀM HÀNG RÀO + ĐỒ XI MẮNG.

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994